



金屬會訊

103
2015
01/02
03月份出版

THE HONG KONG METALS MANUFACTURERS ASSOCIATION BIMONTHLY BULLETIN



香港金屬製造業協會 學生會員專題

新火相傳 繼續傳承 培養工業新世代

卸下忙碌 享受寧靜

2015漢諾威工業博覽會

2015香港香港電子產品展
「金屬零件區」

學生會員籌委會拜訪香港科技大學

香港金屬製造業協會
二十周年晚宴暨第十一屆理事會就職禮

如何快捷實現擔保物權

油價與金屬價格的關係

「學生會員」項目專題
《新火相傳 繼續傳承 培養工業新世代》

應用嶄新隨形冷卻技術助壓鑄及塑料產品
廠商縮短壓鑄及注塑周期提升產品質量

本會就《行政長官普選辦法第二輪公眾諮詢》、
《2015年施政報告》及《2015-16年度財政預算案》意見概述



編輯委員會 Editorial Board

會長 Chairman:
洪思偉 Hung Sze Wai
副會長 Vice-Chairman:
郭岳榮 Kwok Ngok Wing
編輯出版部部長 Director of Publishing:
曾思雅 Tsang Sze Nga
副編輯出版部部長 Vice-Director of Publishing:
陳婉珊 Chan Yuen Shan

訂閱請與協會秘書處聯絡

For subscription please contact the HKMMA office
地址: 九龍觀塘巧明街114號迅達工業大廈10樓A室
Address: Flat A, 10/F, Speedy Industrial Building,
114 How Ming St, Kwun Tong
電話 / Tel: (852) 2429 6419
傳真 / Fax: (852) 2429 8453
電郵 / Email: hkmma@hkmma.org.hk

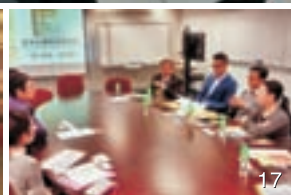
廣告聯繫 Advertising

聯絡人 / Contact Person: 鍾浩瀚 Donald Chung
電話 / Tel: (852) 2191 3381
傳真 / Fax: (852) 2429 8453
電郵 / Email: donald@hkmma.org.hk

每期發行量 Circulation per issue
2,000

網上版可到此網址瀏覽 Online version is available on
<http://www.hkmma.org.hk/mag-tc.php>

歡迎轉載或摘引《金屬會訊》內容，但請註明出處
Stories published in this publication may be
used for reference but with the proper
acknowledgement to the "Hong Kong Metals
Manufacturers Association Bi-monthly Bulletin"



目錄 Contents

會長的話

03 本會就《行政長官普選辦法第二輪公眾
諮詢》、《2015年施政報告》及《2015
-16年度財政預算案》意見概述
香港金屬製造業協會 會長
華凱實業(香港)有限公司 董事經理 洪思偉先生

封面故事

08 「學生會員」項目專題
《薪火相傳 繼續傳承 培養工業新世代》

理事心聲

11 卸下忙碌 享受寧靜
香港金屬製造業協會 榮譽會長 黃路乾先生

活動及會員情報

14 香港金屬製造業協會
二十周年晚宴暨第十一屆理事會就職禮

18 2015香港春季電子產品展「金屬零部件區」
2015漢諾威工業博覽會(HANNOVER MESSE)
19 學生會員籌委會拜訪香港科技大學

知識園地

20 應用嶄新隨形冷卻技術助壓鑄及塑料產品
廠商縮短壓鑄及注塑周期提升產品質量
由香港生產力促進局提供

法律園地

22 如何快捷實現擔保物權
由廣東鵬浩律師事務所劉濱律師提供

政經訊息

24 油價與金屬價格的關係
由利記集團提供

廣告索引

萬利達表面加工硬有限公司..... 04
實用工業製品有限公司..... 05
怡景五金製品廠有限公司..... 06
東泰機械工具(東莞)有限公司..... 07

東泰機械工具(東莞)有限公司..... 10
福仕德亞洲有限公司..... 12
得利環球有限公司..... 13
合成隆工業有限公司..... 18

香港科學園..... 19
樂豐工業集團有限公司..... 23
華凱成衣箱包配件有限公司..... 25
中國銀行(香港)..... 28

*現時《金屬會訊》派發單位暫包括香港特別行政區政府商務及經濟發展局、香港特別行政區政府工業貿易署、部分香港特別行政區立法會議員辦事處、職業訓練局、香港理工大學、香港生產力促進局、職業安全健康局、香港特別行政區教育局資歷架構秘書處、包括香港四大商會在内的各個商會秘書處、部分友好商會的會員企業(包括香港五金商業總會、香港電鍍業商會、香港關鍵性零部件製造業協會、港九塑膠製造商聯合會、香港表面處理學會、香港工業總會第7分組(金屬加工製品及鋼鐵與有色金屬基本工業及機械)、香港工業總會第14分組(模具協會)、香港螺絲業協會、汽車零部件協會、香港中小企經貿促進會、香港壓鑄及鑄造業總會)。上述名單亦不斷增加中，以擴大本會訊的覆蓋範圍。

第十屆理事會成員

名譽會長

呂新榮博士 余達澄博士 孫啓烈太平紳士
梁華濟博士 何焯輝博士

永遠榮譽會長

黎紹深先生 周海平先生 莫炫標先生
余立明先生 施金城先生

榮譽會長

陶偉洪先生 余德明先生 徐炳光博士
黃路乾先生

當屆名譽會長

李遠發先生 張德杏先生 黎啓東先生
張傑先生 劉鵬先生 朱惟勤先生
孫國華MH

名譽顧問

李大超教授 杜如虛教授

法律顧問

林靖寰律師 劉濱律師(國內)

會長

洪思偉先生

副會長

孫輝銓先生 鄭鎮初先生 冼錦良先生
梁景裕先生 馮志明先生 郭岳榮先生
黃暉先生(兼財務長)

秘書長

談永雄先生

各部部長

張應鎮先生 鄭漢華先生 鄭錦祥先生
工程管理部部長 活動策劃部部長 國內事務部部長
曾思雅小姐 周麗怡小姐 陳榮勤先生
編輯出版部部長 政經訊息部部長 市場拓展部部長
陳偉雄先生 蔡潔怡小姐
會員發展部部長 青年部部長

其他理事會成員

葛石陞先生 陳秀雯小姐 陳婉珊小姐
崔揚安先生 李秉涌先生 陳業光先生
陳振南先生 勞偉文先生 陳漢光先生
練繼維先生 李澤民先生 文惠貞小姐
易淵華先生 聶偉昆先生 黃玉珍小姐
邵宇衡先生 劉雅量先生 莫衍章先生
孫楚強博士 張德傑先生 李德財先生
陳建裕先生 郭嘉樂先生 李衛宇先生
梁志康先生 黎進裕先生 馮偉亮先生
歐豪先生

幹事

洪嘉玲小姐 葛煒基先生 林碧輝小姐
洪燕荻先生 林健先生 鄭鴻濤先生
梁碧夏小姐 彭淵小姐

本會就《行政長官普選辦法第二輪公眾諮詢》 《2015年施政報告》及 《2015-16年度財政預算案》意見概述

香港金屬製造業協會 會長
華凱實業(香港)有限公司 董事經理
洪思偉先生

《行政長官普選辦法第二輪公眾諮詢》意見

早前，特區政府發表了《行政長官普選辦法諮詢文件》（《諮詢文件》），正式開展第二輪為期兩個月的行政長官普選辦法公眾諮詢（第一輪已在去年完成）。本會認為2017行政長官普選辦法必須謹守「基本法」及依循全國人大常委會的決定為大原則下，循序漸進實現香港民主。以下為本會意見：

（1）提名委員會應根據現時選舉委員會四個界別共38個界別分組組成，在有足夠支持的前提下，加入新的界別分組，以增加現行界別分組未能充分代表的群體在提名委員會內的代表性，以達致社會均衡參與。

（2）提名委員會提名行政長官候選人分「委員推薦」及「委員會提名」兩個階段，每名委員祇可推薦一名參選人。本會建議限制每名參選人必須獲得150名委員會成員推薦入闖，但卻不能多於400名委員會成員推薦，以增加參選人數目。得數最多並獲全體委員會過半票支持的2-3位參選人將正式成為候選人，由選民採取一人一票方式選出行政長官。

（3）行政長官普選投票安排應祇舉行一輪選舉，以得票最多者當選。

（4）提名委員會任期應為五年，以方便行政長官出缺時能及時補選產生新的行政長官人選。

（5）而2017行政長官候選人應維持現時〈行政長官選舉條例〉就行政長官的政黨背景規定，行政長官應不屬任何政黨。

本會衷心希望能凝聚各界共識，落實2017年行政長官普選辦法安排，讓市民一人一票普選行政長官。

《2015年施政報告》意見

行政長官梁振英於一月中旬在立法會發表了2015年的施政報告。本會對施政報告表示支持，並指報告的經濟部分提出的一系列政策及措施，有效地響應了現時香港各中小企的訴求，特別是對於珠三角經營的企業提供了具體的支持及關注。

報告中特首建議向「創新及科技基金」注資50億元，並將投資研發現金回贈計劃納入基金之內；而政府亦將設立「企業支持計劃」，加強資助私營機構的研發項目，本會對此表示歡迎。現時國內經營模式以及全球大經濟環境也不理想，特別是於國內人力資源的負擔愈來愈加重（包括最低工資的調整及其他對員工的保障措施的推行等等），嚴重影響企業的經營。有見及此，本會各會員也紛紛向自動化、甚至是新科技或創新等路向發展，在這個時候政府是絕對需要提供更多的支持，以支持企業在創新及科研上的工作，因為創新與科技不單可以提高香港企業的長遠競爭力，同時亦可推動產業多元化。同時，本會更認同成立「創新及科技局」可更有效地推動上述工作，亦有效地聯系「官產學研」的結合，惜有關撥款未能在

剛剛（編按：2015年2月14日）的立法會財委會中表決，但本會仍希望政府可以盡快解決各界在當中的分歧，加快有關工作步伐，以盡快成立「創新及科技局」，帶動業界提升創新能力和科技水平，震興香港工業於創新上的發展。

此外，特區政府將繼續推行總值10億元的「發展品牌、升級轉型及拓展內銷市場的〈BUD〉」的專項基金，協助香港企業建立品牌、升級轉型和拓展內銷，發展內地市場。上述基金在推出後深受本會以至其他各行各業之企業歡迎，很多會員以至是本會以及很多相關企業/商會也因應有關基金的協助推行了多項升級轉型的計劃，令產品有效的打進國內內銷市場。所以，本會對於政府承諾將繼續投放更多力度於基金中表示極大的支持！再者，本會更期望政府可以放寬基金的申請資格，以至是簡化申請的程序，令到更多有興趣的企業以及機構，可以參與基金的支持，增加效益。

本會認為，香港在科研發展的軟件支援，特別是在人才的供應上，絕對比其他周邊地區優勝，本港的各大專院校中有3間在2014/15年的「QS世界大學排名」中也名列50名之內，包括香港大學（排名28）、香港科技大學（排名40），以及香港中文大學（排名45），其中亞洲地區中祇有新加坡國立大學的排名（排名22）比香港各大學優勝，而中國最高排名是清華大學（排名47），排名也比本港三間大學為低。由上述數據可顯示香港在教育及人才培訓上實在是亞洲甚至全球首屈一指的級別，香港政府應該好好利用我們的人才資源有效地作科研及創新發展。

《2015-16年度財政預算案》意見

而就剛剛曾俊華財政司司長發表的《2015-16年度財政預算案》，本會亦同樣對此表示支持。預算案中多個措施也有助提升香港經濟的競爭力、支持香港支柱產業發展，為傳統產業的發展開啓新契機，包括加緊發展三跑道系統、與澳門商討締結更緊密經貿關係的安排、改善初創企業和科技企業的發展環境（包括延展「中小企融資擔保計劃」的特惠措施以及強化「中小企業市場推廣基金」）等，上述建議能夠準確響應業界一直以來的訴求，幫助中小企業應對內外環境的挑戰。

¹ QS World University Rankings (2014)

(<http://www.topuniversities.com/university-rankings/world-university-rankings/2014>)



洪思偉先生

萬利達表面加硬有限公司

GOOD PROFIT METAL SURFACE TREATMENT CO., LTD

給精密模具提供最高標準的專業塗層服務

We provide the best Quality PVD Coating Service for

Precision Mould and Die

Advanced Coating Systems

先進塗層系統

Swiss  Quality

瑞士品質

塗層可改善冷作鋼 / 熱作鋼，高速鋼，粉末鋼，
及碳化鎢合金的各類模具之壽命

Coatings best for tools life improvement of cold / hot
work steel, high speed steel and tungsten Carbide



應用範圍 Applications:

Sheet Metal Stamping Die 五金沖壓模具

Metal Forming Die 五金成型模具

Plastic Injection Mould 注塑成型模具

Die Casting Die 壓鑄成型模具

Tribology 潤滑性(機械零配件)

Cutting Tools 切削刀具

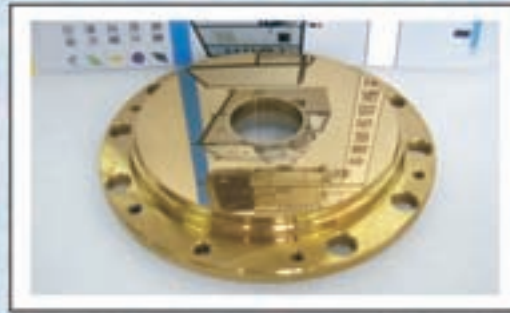
TiN

TiCN

CrN

TiAlN

DLC



Hong Kong Head Quarter 香港辦事處:

香港新界沙田火炭山尾街19-21號宇宙工業中心14字樓1-J座

Flat 1-J 14/F Universal Ind. Centre,

19-21 ShanMei St. Fo Tan, Shatin, Hong Kong

Tel: 852-26905300

Fax: 852-26905189

China Factory 國內廠址:

利達納米技術(深圳)有限公司

No. 35 Building, Fifth Area, Cuigang Industrial Part, Huide,

Fuyong Town, Bao'an District, Shenzhen City, Guangdong, PR China.

中國廣東省深圳市寶安區福永鎮懷德翠崗工業園五區35樓四樓

Tel: (0755) 2992 4891, (0755) 2960 1818

Fax: (0755) 2992 4891

Email : gntmpvd@126.com

www.gpht-hk.com

SIMCOL

實用工業製品有限公司

STANDARD INDUSTRIAL MANUFACTORY CO.,LTD.

Enquiry (HK)

Mr. Alex Yik 易亮全先生

Tel : (852) 6376 0131 (86) 147 1436 6683

Email : alexyik@standard-metal.com

Enquiry (China)

Mr. W.K. Wong 黃偉強先生

Tel : (852) 9534 3837 (86) 189 2925 8263

Email : wkwong@simcol.cn

Main Business : Sheet Metal Fabrication
Metal Stamping

Main Equipment : 4400W Laser Cutting M/C
Turret Punching M/C
CNC Bending M/C (Working Size : 3M)
High Speed Press M/C (Aida Bruderer)
40~ 200 Ton Press M/C (44 sets)

WWW.STANDARD-METAL.COM

Email:info@standard-metal.com

中國廣東省東莞市大嶺山鎮大片美工業區

No. 162, Dapianmet Industrial Zone, Dalingshan, Town, Dongguan City, Guangdong, China





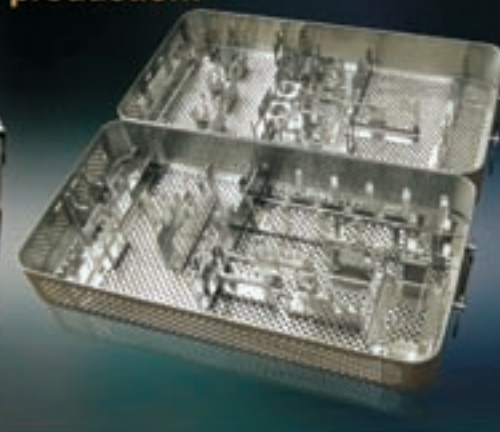
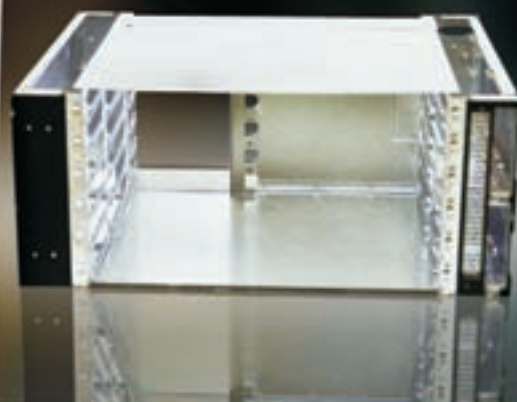
專業源於專注，綠色科技引領未來
Professionalism Stems from Our Specialization,
Green Technology Leads Our Future.



Yu King Industrial Ltd. is a Hong Kong based private enterprise specializing in tool design and fabrication, precision metal stamping, product surface finishing and assembly.
怡景五金製品廠有限公司，一家專門從事模具設計製造、精密五金沖壓和表面處理、零部件組裝的港資企業。

我們專注於五金沖壓產品，尤其是設計及生產五金箱體！

We specialize in metal stamping product especially in metal casing design and production!



總部：

第一工廠：

第二工廠：

 **怡景五金製品廠有限公司**
YU KING INDUSTRIAL LTD.

怡景五金製品廠有限公司
地址：香港九龍觀塘開源道
55號開聯工業中心A座8樓12室
電話：(852) 27904228
傳真：(852) 27904229
電郵：marketing@yuking.com.hk
www.yuking.com.hk

 **現代怡景五金製品(深圳)有限公司**
MODERN YU KING INDUSTRIAL (SHENZHEN) CO., LTD.

現代怡景五金製品(深圳)有限公司
地址：中國深圳市寶安區福永街道
懷德華崗工業園二區第27樓
電話：(86 755) 27392872
傳真：(86 755) 27395374
電郵：marketing@yuking.com.hk
www.yuking.com.hk

 **怡景(上海)五金製品有限公司**
YU KING (SHANGHAI) INDUSTRIAL CO., LTD.

怡景(上海)五金製品有限公司
地址：中國上海市浦發外高橋保稅區英倫路
766號37號廠房第一層北部位
電話：(86 21) 50481049 / (86 21) 50481513
傳真：(86 21) 50480471
電郵：shsal1@yuking.com.hk
www.yuking.com.hk



東泰高精度衝床自動化設備

廣東省著名商標



ISO 9001
質量認證通過



高速精密自動衝床THS-25-65



直柱型高速單曲軸衝床HSI-60-300



高精度強力鋼架衝床NCP25-260



機械式精密雙曲軸衝床NDP-110-300



雙曲軸高速精密衝床THD-45-350



直柱型雙曲軸衝床SHD-200-1000



直柱型單曲軸衝床SHS-100-1000



液晶/等離子顯示器框架自動化生產線



直壁式雙曲軸衝床HDP-110-600

香港:東泰集團國際有限公司 東泰機械工業(香港)有限公司

地址:香港新界葵青葵興街28-36號美豐大廈四樓B1座

電話:852-23070068 傳真:852-23070070

臺灣:東泰茲普機械股份有限公司

地址:臺灣彰化縣鹿港鎮農工商二路19號

電話:886-4-7810228 傳真:886-4-7810220

東莞:東泰機械工具(東莞)有限公司

地址:廣東省東莞市常平鎮田尾村第一工業區

電話:(0769)38925988 傳真:(0769)38926161/38926162

維修專線:(0769)38925988轉281

網址: [Http://www.dgsino.com](http://www.dgsino.com) 電子郵箱: E-mail: gzsino@163.net

「學生會員」項目專題

《薪火相傳 繼續傳承 培養工業新世代》

工業是香港經濟的重要產業之一，同樣是中國甚至世界經濟發展的命脈；當中金屬製造業在中國這龐大市場的依靠及政策上的支持下，對技術及管理人才的需求是非常大，實在具有無限的發展可能。可是，近年企業開始面對着青黃不接、技術人員斷層等「傳承」問題，很多年青一代對於投身工業也存在一定阻力，有見及此，為使工業薪火相傳，繼續傳承，本會在經過年多的研究及蘊釀，終於在2013年年初正式在香港各大專院校推出「學生會員」項目，並透過不同合作項目，提高新一代對投身工業的興趣之餘，并希望藉此協助他們建立專業技能，裝備自己，以便日後盡快投入市場。

有關項目推出已兩年，本期《金屬會訊》除了會為項目進行一些回顧外，我們亦邀請到項目中其中兩間合作院校—香港理工大學工業及系統工程學系以及香港城市大學物理及材料科學系的代表，與我們分享兩年間項目的成效以及未來發展方向的建議，希望藉此對我們項目的未來工作帶來一些意見。

項目回顧及目前發展情況

項目於2013年正式推出，首年以香港理工大學及香港專業教育學院的工程或工程相關學系作為試點合作院校；而於2014年合作的院校增至4家，並新增了香港中文大學及香港城市大學。當中會員人數已超過200，兩年間協會共為學生會員舉行了十多場活動，包括不同類型的講座(如就業相關或行業信息相關)、研討會或工作坊、展覽會導賞，以及由本會會員企業提供實習空缺等等，曾參與活動的學生接近200人次。

而為更了解項目的成效，我們邀請了與本會學生會員活動有較多合作機會的香港理工大學工業及系統工程學系以及香港城市大學物理及材料科學系的代表，以及參加了我們活動的學生會員接受我們訪問，為各讀者分享項目到目前為止的成效。



(左起)香港理工大學工業及系統工程學系陳鏡昌系主任、鄧澤賢教授、崔智邦助理教授



(右起)香港城市大學物理及材料科學系王循理系主任、鍾志源副教授

問：活動的類型及題材是否合適？是否可配合教學上的需要？

理大：理大各教授表示，由於本會在過往的活動籌備前均會與該校預先溝通及索取意見方向，所以基本上每場活動也可合乎學生的興趣或項目本身的意義進行：例如就業講座除了可以協助學生在真正求職前好好裝備自己，就正如鄧澤賢教授指出：「就業講座除了可提高同學們於求職的「實戰」經驗外，更重要是可以從市場的實際情況中引導學生設計及發展未來的“Career Plan”（職業生涯）規劃，定立比較長遠的目的。」；至於考察團及工作坊方面，教授們表示由於可以讓學生「親身投入」，參與生產過程，這些體會往往會比只是停留在傳統教學式的學習更令同學有深一層的得着、更加可擴闊他們的視野。

當中，教授們特別指出活動本身的題材其實未必一定要與他們的教育學內容緊貼接軌，「如果可以，題材設定上其實應該比學生現時所學的更前更廣」陳鏡昌系主任表示，雖然同學所學的是「工業工程」的範疇，但其實所有關於一般廠房的運作、管理、甚至是市場推廣等等，對同學而言也是有用處，是值得他們學習的，甚至可以的話是應該引導他們知得更前、想得更闊。

城大：城大兩位教授指出，由於項目各活動的籌備已有了一年的經驗，再加上與該校在合作前也有足夠的溝通，所以活動的類型及題材也可符合項目背後的理念。鍾志源副教授指：「各考察團可以讓學生看到書本以外的工業實際情況，更可讓他們意識到世界上一流的生產線已經不只是一般的流水作業式運作，而是包含了很多高端科技的自動化生產。」

他們特別指出，其實只要是可以讓同學實地了解廠房運作的活動，基本上已可為同學帶來益處，因為除了

技術上的教學層面外，同學更可以在參加中了解行業的發展、運作、管理等等。而鍾副教授更特別表示本會舉行的活動與他們學校自行籌備的活動的其中一個最重要分別，是協會的可以讓同學親身參與在其中，包括實際操作其中一個生產線的運作等等，這可以讓同學印象更深，而這亦是同學們會積極報名參與協會活動的其中一個主因。

問：有關活動為同學帶來了什麼回響？是否達到活動舉辦前的期望？

理大：崔智邦助理教授表示，去年協會舉行的3D打印工作坊中，同學們可以透過專業人士的講解，並分成小組與其他同學一起參與3D打印的過程，確實提高了他們對3D打印的認識及興趣，他指出「以往的參觀活動一般也祇可看，不可實際操作，而同學于回程中更會與其他同學就當天所見所學的互相討論，內容更可能會包括3D打印技術本身以外的層面，例如運用技術後對實際生產的幫助、對整個廠房管理上的影響等等，這些討論更可以說是超出了本身活動的一些期望。」可見學生因為活動的得着，其實可以比籌備活動前我們所預計的更多。

城大：兩位教授表示，現時年輕一代可能的確對工業的實際情況之認識有着落差，所以，這些活動可以讓各學生知道實況，打破他們以往的一些框框。「很多同學在參與活動前可能仍會覺得工廠是落後、是一個很多人逼在一起在工作的地方」鍾志源副教授指，透過參與活動，的確讓同學大開了眼界，讓他們知道工廠其實已經是一個着重先進科技的地方。「先不論活動是否可提升他們對工業的興趣，但至少我相信已經刺激了他們去想，或開始去想」，這對學生而言絕對是一個好開始。

不過，兩校的教授們均表示，無論是協會或者他們教育工作者本身也要明白這些「教育」工作未必可以在一次或兩次活動舉行後就帶來顯然及實時的成效，興趣是需透過不斷的滲透才可慢慢的培養。



學生會員參與于富士高精密五金制品有限公司舉辦的廠房考察團，了解世界領先耳機品牌的生產過程



學生會員參與于寶力·實惠機械有限公司舉辦的3D打印工作坊，由專業從業員指導下體驗3D打印的工作過程



學生會員在本會青年部代表的指導下，參觀香港最大型的電子展覽 - 香港春季電子產品展及國際電子組件及生產技術展

問：對未來活動方向的意見

理大：教授們建議，如果真的希望提升學生對現時工業的認識及興趣，帶他們「走進工業」是最直接的方式，而除了考察團外，由企業提供實習機會可能會來得更加直接。實習機會除了可以讓學生直接將學校所學的應用在實際工作中，他們甚至可以將一些新的思維帶到各企業中，利用他們的創新為傳統工作帶來突破。

除此之外，協會亦可以考慮活動目的除了技術層面或行業發展的教育外，亦可以考慮如何在活動中為金屬製造企業作“Image Building”（形象塑造），例如透過職員之衣着、談吐、外觀等等，向同學表現出專業的從業員形象；或者亦可嘗試找一些與同學們背景相似的人員向他們介紹（例如同樣是於本地大學畢業的師兄或師姐），以“Role Model”（角色楷模）的角色讓他們更可體會其未來路向，並藉此吸引他們入行。

城大：王循理系主任表示，現時同學對是否參與該活動的第一觀感十分重要，所以建議協會可以考慮先在活動名字中着手，避免使用一些太過普遍的詞句，例如「金屬製造工作坊」、「金屬廠房考察團」等等，反之可能要在名字中直接將“Selling Point”（賣點）點出來，如「XX牌子耳製造商」、「3D打印工作大樓」等等，王系主任表示這樣就可以「讓同學直接知道他們將會去看些什麼、去學些什麼」。

問：現時年青一代對工業看法，如工作環境、投身工業之考慮、發展前景等等。

理大（由本會學生會員之一，就讀香港理工大學工業及系統工程三年級學生趙崇智同學作分享）：趙同學參加過本會舉辦的數次考察團，他表示現時的工業情況已經與之前所見所聞有很大分別，由他所見，現時的工業已經由以往的人手密集型生產，變成現在着重高端科技的自動化生產作業，行業技術已經大大提升，這點與他們年輕一代普遍認為的傳統工業已經有着很明顯之進步，也大大吸引了他們是否考慮入行；

其次，在多次的考察及與我們各老板及行業前輩交流的過程中，趙同學認為只要企業讓他們覺得入行是有發展潛力、是有前景、是有空間讓他們發揮的話，反而入職時的薪金、工作地點或工作時間等，其實未必是他們這一代的首要關注（當然也不可以與行業平均相距太多），因為若然同學的考慮是相對不短視的話，他們相信清晰的前景將會是他們求職時的第一考慮。

城大：鍾副教授表示，在他接觸的學生也普遍對投身工業存在抗拒，包括比較長的工作時間、要經常往返國內、甚至是最基礎的薪酬配套等等，也可能與其他行業的畢業生有一定差距。不過，同學們也認同如果工作有清晰發展路向，讓同學了解他們在學校所學是可以在工作中發揮，甚至是可以為企業帶來一些改善的話，就算最初的薪酬未必合乎預期，他們也可以比較接受。但是教授也提示



本會青年部代表到香港各大專院校舉辦講座，分享行業前景等信息。圖為香港城市大學的講座。

始終現時的年輕一代也很看重同輩間的比較，所以如果企業所提供的薪酬配套未符他們心理預期的話，很多同學也可能不會選擇投身工業。

總結

我們明白「學生會員」的各個工作是需要長遠及持續地進行，而我們也相信香港的下一代是有潛力有創意帶動未來工業發展。而未來，本會將繼續為香港下一代舉辦更多不同活動、亦會繼續物色與更多本地大專院校合作，增加活動于大專界的影響力，希望真正做到傳承作用！

精密穩定 效率卓越
專業熱情 追求完美



HDP-400直壁式雙曲軸沖床
STRAIGHT SIDE DOUBLE
CRANK PRESS

SHD-600直柱型雙曲軸沖床
STRAIGHT SIDE DOUBLE
CRANK PRESS



液晶/等离子显示器框架自动化生产线
LCD/POP FRAME AUTOMATIC
PRODUCTION LINE



NDP-160機械式精密雙曲軸沖床
OPEN BACK DOUBLE CRANK
PRESS

SHS-600直柱型單曲軸沖床
STRAIGHT SIDE SINGLE
CRANK PRESS



东泰机械工具（东莞）有限公司
SINO MACHINERY & TOOLS (DONGGUAN) CO., LTD.

地址 Add: 广东省东莞市常平镇田尾村第一工业区 邮编 P.C.: 523558
电话 Tel: (0769)38925986 传真 Fax: (0769)38926161/38926162
维修专线: (0769)38925986 客户服务热线: (0769)38925988
网址 http://www.dgsino.com 电子邮箱 E-mail: gzsino@163.net

东泰机械工业（香港）有限公司
SINO TECH MACHINERY (HK) LTD.

地址 Add: 香港新界葵青区丰街28-30号金丰大厦四樓B1座
电话 Tel: 852-23070068 传真 Fax: 852-23070070

东泰钰源机械股份有限公司
SINO TECH MACHINERY TAIWAN CO., LTD.

地址 Add: 台湾彰化县鹿港镇南工二路19号
电话 Tel: 886-4-7810228 传真 Fax: 886-4-7810220

卸下忙碌 享受寧靜

香港金屬製造業協會 榮譽會長
黃路乾先生

很多人忙碌半生，追求的就是退休後可以享受寧靜安穩的生活，而是次理事心聲的主角——本會榮譽會長黃路乾先生，在經過五十多年在工業界的奮鬥工作及貢獻後，現在正式卸下事業，踏入了人生的另一個新階段。

奮鬥打拼 創出成功事業

黃路乾榮譽會長絕對可以說是一位白手興家的企業家，他在很年輕時已經要因為生計被迫輟學，出外打工謀生，由低做起；而憑着他肯拼肯捱、每事親力親為的做事方針，很快已經成功打好事業根基，其後更於70年代成立新光金屬製品廠；及至90年代，新光更被一家美國上市公司邀請合作，成立新光文具製品有限公司，生產一流質素的文具，產品主要專銷至美國及歐洲等地。

而在事業上了軌道之後，黃路乾榮譽會長更不忘把他在工業界中經驗回饋業界，做到「取諸社會 用諸社會」的真正企業家精神。他除了擔任了本會多年的副會長以至現時之榮譽會長一職外，他更曾任香港工業專業評審局副主席、香港創新及科技聯合總會理事等等，為金屬製造行業出謀獻策。

思想開通 讓年輕一代自由發揮

除了有成功的事業外，黃路乾榮譽會長也有一個幸福美滿的家庭。他與太太有三名兒子，大兒子是機械工程師、二兒子是電子專家、小兒子則是受聘於微軟的專業電腦工程師，三位也有各自的成功事業，也不曾讓黃生及黃太太操心。黃路乾榮譽會長直言，現時三位兒子各自的事業，以及他們獨立及孝順父母的心，絕對比他自己白手興家的故事，更讓他及太太覺得自豪。

而與其他業界前輩一樣，黃路乾榮譽會長也曾因其事業傳承的問題而煩惱：新光很多機械及設備也是由黃路乾榮譽會長一手一脚去製造，而員工很多也是跟着他數十年的左右手，因此他當然很想其兒子可以繼承父業，繼續帶領新光在業界打拼。可是，當他看到他的三位兒子在他們各自的專業中也發展順利，也各自在他們行業中擔任要職，黃路乾榮譽會長覺得作為一個父母在這時候更應該讓兒子自由發揮，他說道：「孩子不是為父母而來，而是陪父母而來；父母應該尊重孩子們各自作為成年人的選擇，以及讓他們各自承擔這個選擇下的責任。」他更特別向一些與他有相似情況的老朋友表示：「世界在變，我們老人家做人也要放開一點，留多一點機會給年輕人。」從以上這一翻話可以看到黃路乾榮譽會長除了是一位出色的企業家外，他更是一位一百分的父親，一位一百分的長輩。因此，黃路乾榮譽會長決定將公司轉讓給他美國的合作伙伴，而他將會主力為他人生新階段作部署。



黃路乾榮譽會長及其太太，以及兩名孫兒。

卸下事業 以家庭為首的退休生活

黃路乾榮譽會長表示，他的一生也很用了很多時間在工作上，的確可能會忽略了與家庭及朋友相處的日子，所以現時他將會好好利用日後的時間，多點陪伴太太、多點弄孫為樂、多點與三五知己老朋友一起游山玩水、多點學習一些新東西新興趣……黃路乾榮譽會長跟我們分享，原來他已經跟一些兒時同學及朋輩成立了一個「同學會」，並會定期舉辦不同活動，如旅行、行山、生日會、甚至是義工活動等等，可見黃路乾榮譽會長雖然表示退休後要好好休息，但其實他的生活可能比之前工作更多姿多采、更加忙碌。

不過，黃路乾榮譽會長坦言，由于公司才剛剛放手，但其實現時仍有一點餘下的細節需要跟進，在這些瑣碎事處理好後，他就會與太太好好計劃退休後的各個安排，因為家庭才是他最重要的東西。

享受寧靜 踏入人生新階段

在今次訪談中，筆者發現現時的黃路乾榮譽會長比起他數年前還在本會擔任副會長時看起來更年輕，對此，黃路乾榮譽會長表示由于現時很多事已經放手了：事業正式轉手、社會上的公職也陸續辭退、三位兒子也事業有成、家庭幸福、生活無憂，他更笑稱可以以「基本完成任務」來總結他之前的生活，所以他現時生活可以說已經沒有什麼壓力，人生過得更輕鬆，就自然會更年輕有活力。

的確，現時黃路乾榮譽會長所過的是他最享受的生活狀態，愜意美好、安靜平和、簡單豁達，這才是真真正正的快樂。引用早前黃路乾榮譽會長接受另一本雜誌《傑出人物》的專訪時之結語作為本文總結：「黃路乾先生的生活，時光深處是歲月的靜美，妻賢子孝，如此人生，便是千金也不換」。



黃路乾先生

美国 • IC-15s • IC-10s • 硬质合金 亚微米钨钢 精细模具-好帮手!

美国知名硬质合金 Innovative Carbide(IC), 拥有自主专利的<无蜡工艺>技术, 采用<HIP 热等静压>与<EDM 放电处理>, 生产优质硬质合金知名全球。

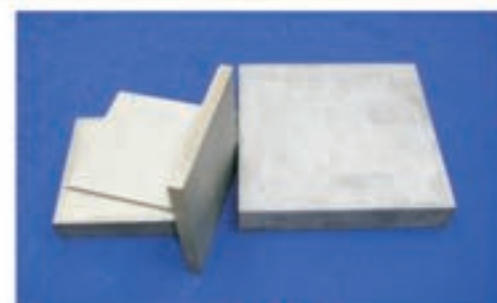
100% 美国制造, 优点:

- ◆高耐磨 高耐冲
 - ◆尺寸更稳定
 - ◆材质更纯净
 - ◆模具更耐用
 - ◆成本更低
 - ◆生产更环保
 - ◆特别适合各类 精密/精细 的 模具/零件:
- | | | |
|------|--------|-------|
| 电机模具 | 电机压粉模具 | 挤粉模具 |
| 薄片模具 | 冲压模具 | 成型模具 |
| 电子模具 | 引线框模具 | 半导体模具 |

常备规格

美国 IC 牌号	结合基 Co %	硬度 HRA	Applications 应用	平均粒度 μm	供货
IC-10s	10%	91.0 - 92.0	高耐磨, 轻防震, 亚微米级, 刃口锋利, 可抛光。 各类薄片 / 剃刀片 / 薄片引线框冲模, 各类拉深 / 压粉 / 黄铜压印 / 成形模具, 各类刀具 / 云母片钻头 / 钻头, 制罐平整模, 滚压轮, 温火铜 / 300 号不锈钢拉深模, 适合无粘性铜片冲压, 不适合厚不锈钢钢板/厚片冲压。	0.8 μm 亚微米	标准圆棒 ● 预成型件
IC-15s	15%	89.0 - 90.0	刃口锋利, 中防震, 低度冲击, 高抗压强度及适中硬度, 优良耐磨性及尖角强度, 高强度, 可抛光。 适合精密模具, 各类薄片 / 剃刀片 / 引线框 / 电子 / 弹片 / 铜片等冲压模, 芯片封装模具嵌件 / 导套 / 推杆, 拉深 / 成形模具, 刀具, 滚压轮, 硬质合金压印模, 适合精细复杂形状冲压, 精密成形工具, 耐磨件, 冲头, 凹模, 刀具, 拉模电机模具, 打挤模具, 不适合厚不锈钢钢板/厚片冲压。	0.8 μm 亚微米	标准板料 ■ 预成型件

Made in USA 100%
美国制造



福仕德钨钢优点

应用广泛, 耐磨耐压, 寿命特长,
规格特多, 选择容易, 现货库存,
交货迅速, 价格合理, 服务到位。

选用福仕德 信心的保证

**拥有精密机床设备
提供代客加工服务
精密零件 模具 夹具**



DC-337 特配方硬质合金(钨钢) 耐磨 耐冲 耐压 - 电机模具-新能量!

专门针对: 电机, 矽钢片, 厚片 -- 高冲击力冲压
特别适合: 国内常用模具加工工艺 -- 6 年经验实战验证

福仕德特配方优质全进口硬质合金 DC337. 采用先进生产工艺和高效质量控制手段, 加上<HIP 热等静压>, 配合<福仕德特别 EDM 配方>, 特别适合国内模具生产工艺应用。

DC-337 技术性能

- ◆89 - 89.5 HRA
- ◆细/中颗粒
- ◆平均粒度 2-3 μm
- ◆89% WC

优点:

- ◆特别适合厚不锈钢钢板/厚片冲压
- ◆高耐磨 高耐冲
- ◆模具更耐用
- ◆现货供应=圆棒 ● 板料 ■
- ◆尺寸更稳定
- ◆材质纯净环保
- ◆全进口 德国制造

中国大陆

香港

台湾

澳门

总代理

Forsteppe Asia Limited
福仕德亚洲有限公司

Unit 207, Shing Chuen Ind'l Bldg., 25-27
Shing Wan Rd, Tai Wai, Hong Kong
香港 沙田 大围 成源路 25-27 号
成金工业大厦 二樓 207 室

電話 Tel.: (852) 2601-1368
傳真 Fax: (852) 2601-1638

Forsteppe Precision Engineering
(Shanghai) Co., Ltd.
福仕德精密工程(上海)有限公司

Room 505, Golden Gate Square, 389 Jin Wan Road,
Jinqiao, Pudong, Shanghai, China. Postcode 201207
中国 上海 浦东 金桥出口加工区 金晓路 389 号
金门广场 505 室 邮编: 201207

電話 Tel.: (86-21) 6816-0169/0245
傳真 Fax: (86-21) 6816-0162

FGC Precision (Guangzhou) Ltd.
福广通精密制造(广州)有限公司

中国 广东省 广州市经济技术开发区
沙河二街 11 号, 北围工业区 A3 栋 东座 5 楼
Flat East, 5/F., Bldg A3, Bei Wei Industrial
Area, Western Section, GET,
Guangzhou, China
邮编 Postcode: 510730
電話 Tel.: (86-20) 8200-1027/8206-8704
傳真 Fax: (86-20) 8221-7576

网 址 Website: www.forsteppe.com

电 邮 Email: c.service@forsteppe.com

14/03



金屬材料專門店

得利環球有限公司

C. K. YEUNG WORLDWIDE LIMITED

香港第一間1974創辦的研發型的高、新、精、貴金屬及科技商社
在“零關稅”下進口材料至中國 發出內地含稅發票

香港夢活出中國夢：航天及汽配、手機通訊、計算機電機、電機電機、通信電訊

香港是中國改革開放的領頭部隊；科技興國，中國航天一躍而上，嫦娥奔月已非夢想；劉洋在太空中教學，勢必大大鼓勵年青一代在科技學習上向前跨出一大步。航天航海科技依賴大量的高、新、精、貴科技金屬、耐高溫、散熱快、擋幅射及合成材料，與得利環球的产品和願景，不謀而合。

中國已是世界的人口及汽車的第一大國；香港雖然不是產車地，但香港的精密工業，過去數十年累積了大量的優良生產經驗，包括整機、裝配、零部件模具及部件生產，能力不亞于國際品牌，這是國內企業難以匹敵的。汽車零部件市場可分為「前市場」（直接供貨給汽車生產商）和「後市場」（汽車售後的維修和更換零部件）；在歐美是2(前):3(後)。香港能生產上佳的汽車零部件，而汽配也依賴大量的高、新、精、貴科技金屬耐熱、耐蝕、及合成材料。

其他主要業務

本公司的業務涉及多方面，包括：(一)高斯精貴金屬、複合材料及工程塑料；材料的用途從手機、手表、計算機、家電、汽車及汽配、鎖、玩具而至航天、船舶、微型馬達等；(二)抗腐蝕擋幅射高強度及納米材料：合汽配及化學用途，(三)抗敏材料—金屬與皮膚接觸，會發生皮膚敏感，所以抗敏材料是所有與身體有直接接觸的零部件的必然之選，合手表等用途；(四)彩金—包括玫瑰金和其他顏色，如紅、黑、綠等。本公司的彩金特色是不易生鏽和起漬；(五)導熱傳熱、散熱納米鑽石粉末、高斯精貴納米材料；(六)設備齊全和現代化的實驗室，包括：金屬材料、鑽石、翡翠、寶石、貴金的鑒證等（請參閱本公司之網站）；(七)生命科技：包括能識別特定細胞才放藥的藥物載體；(八)軟光刻系統（非平面印刷）：適合用在飛行器，能吸收電波（例如：雷達電波），精密金屬網格，微機電系統，光學系統，納米壓印系統等等；(九)翡翠寶石手表。

翡翠寶石手表

翡翠寶石手表(定制及高檔拍賣會級)：今年我們的《真愛美承》級，翡翠手表在蘇富比拍賣會中以底價的三倍成交，這是香港設計師的驕傲；真是指情真，愛是大愛，美是中華大美，貫通中西環宇，承是家族的傳承信物代代相傳。

顧問團隊

我們科研部顧問團隊有多位國際級明星教授和論文作家，他們在美國哥倫比亞大學、麻省理工、臺灣工研院、香港科技大學、香港生產力促進局等，曾主管新材料、先進製造等技術。



辦事處：香港沙田科學園2期尚湖樓216室
電話 TEL: (852) 2802 3322 傳真 FAX: (852) 2802 8988 電郵 E-MAIL: sales@ckyeung.com
陳列室：香港中環夏慤道10號和記大廈一樓1102AB
深圳辦 / 陳列室：深圳大梅沙，內環路南側，湖心島東側，皇庭麗園 C3-01 座
貨倉：深圳市寶安區觀瀾街道桔塘社區桔嶺新村梅坑路9號
電話：156-2607-1369

得利環球·科技勝一籌·服務香港30多年·與香港及中國工業一同進步·



香港金屬製造業協會 二十週年晚宴暨第十一屆理事會就職禮 (2014年12月12日)

本會自一九九四年成立，全憑歷屆理事會成員及全體會員的齊心協力下，協會得以不斷發展，獲得各界的廣泛支持和認同，至今已歷時二十載。而為慶祝協會二十週年的大日子，本會今年亦悉數舉辦了多項誌慶活動，而2014年12月12日，本會亦於龍堡國際賓館胡應湘堂舉行了「二十週年晚宴暨第十一屆理事會就職禮」，除了為整年的誌慶活動作一個總匯外，各第十一屆理事會理事亦於晚宴上就職，標誌着由第十一屆理事會洪思偉會長領導的第十一屆理事將正式開展一連串的會務工作，繼續帶領業界向前。晚宴筵開50多席，得到來自金屬加工製造同業及各大聯系商會、各工商界友好，以及本會會員廠商等熱烈支持，約有近600人出席是次週年晚宴，場面盛大，可謂商界盛事之一。

第十一屆連任會長洪思偉先生在致辭時，表示全賴過去歷屆榮譽層及理事的共同努力，使協會不斷茁壯成長，使至今天協會已經發展成香港其中一個最具代表性的行業商會；特別是在過去數年全球經濟環境不景氣，但各理事會全仁依然萬眾一心，群策群力，實行了多個有利行業發展的工作，包括引導業界審慎經營、努力推動業界升級轉型、主動擔任兩地政府和業界溝通橋梁的角色、聆聽會員聲音并積極向兩地政府反映等，協助會員渡過難關。而面向未來，洪思偉會長表示新一屆理事會將會秉承歷屆優良傳統，再接再勵，全力執行各個有益同行的工作，包括「BUD專項基金」項目、強化會員溝通活動、「學生會員」項目等等，繼往開來，再進一步。

而是次晚宴，協會榮幸邀請到香港特別行政區政府商務及經濟發展局梁敬國副局長，以及中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室楊益經濟部副部長蒞臨主禮，并頒發新一屆理事會成員的委任狀，正式見證着新一屆理事會的成立。而於主禮嘉賓致詞時，商務及經濟發展局梁敬國



a. 第十一屆理事會洪思偉會長致辭
b. 香港特別行政區政府商務及經濟發展局梁敬國副局長致辭
c. 中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室楊益經濟部副部長致辭
d. 第十一屆理事會孫輝銓副會長致辭

副局長先肯定了協會在二十年來于行業推動上的工作，并表示了金屬製造業乃香港工業的其中一個主要棟梁，冀望協會繼續透過政府的不同支持項目，協助業界升級轉型；而中聯辦楊益經濟部副部長則表示中聯辦將繼續強化中港雙方的橋梁角色，并將全力協助協會以及金屬業界及解決現時港資企業於國內營運時的各樣挑戰。



當天晚宴筵開超過50席，共獲超過600位賓客參與，場面盛大



全體名譽層、榮譽層、會長及理事共同合唱協會會歌《金協的未來》，豪氣萬千



今年首次以電腦形式抽獎，各獲獎人士的喜悅之情溢于言表



晚宴上亦同時進行「金屬濃情攝影比賽2014」的頒獎儀式



其他當天活動花絮。各賓客難得聚守一堂，舉杯暢談。

而本會今年亦因應二十週年舉行了多個活動，當中「金屬濃情攝影比賽2014」也是在是次晚宴上頒獎，同時將各獲獎者的優秀作品於晚宴上播出，供各賓客欣賞。

兩年一度的就職典禮為本會盛事，在晚宴上除了安排美味佳餚外，更同時安排一連串豐富多采的節目，包括協會特別為二十週年而拍攝的微電影《金協情懷二十載》，由本會各前任及現任會長講述了本會的發展歷史；另外亦由協會名譽及榮譽層，以及全體理事高歌協會會歌《金協的未來》，豪氣萬丈，贏得了全場人士的熱烈歡呼及掌聲；最後，當然不少得就是豐盛的枱獎及幸運抽獎環節，在此再次感謝贊助是次晚宴的會員公司，使晚宴更添生色。而抽獎環節可謂是次晚宴的高潮之最，獲獎者的喜悅之情溢于言表。



2015香港春季電子產品展「金屬零部件區」

(2015年4月13日至4月16日 星期一至四 香港會議展覽)

「香港春季電子產品展」為全亞洲最大型春季電子展，本會每年均會與主辦單位香港貿易發展局合作，于展覽中設立「金屬零部件區」，并組織本會會員參展，展區位置設于展館正門旁位置，并利用突出及開放式的設計，令各參展商可以以最有利的位位置及效果下展出，每年展區的人流、業務查詢/報價/訪廠要求數量，以至貿發局為展區進行的宣傳工作等都令人滿意，成效顯著。現特函誠邀會員參與，展覽詳情如下：

日期	2015年4月13至16日(星期一至四)				
地點	香港會議展覽中心，5B及C展館正門旁				
攤位位置	5C-A01、5B-F02-08攤位，面積共54平方米				
攤位詳情	類別	3米x 3米攤位 (向走廊)	1.5米x 3攤位 (向正門及走廊)	展示櫃	宣傳單張 派發服務
	價錢	港元\$39,500	港元\$25,000	港元\$7,000	港元\$4,000
	數量	3	3	8	不限
	設施	基本設施如層架、櫃臺、 射燈、椅子等，可按需要 額外認購設施。		射燈	總派發量可 達1,500份
參展商可申請工業貿易署的「中小企業市場推廣基金」，最高可達一半參展費用的資助，詳情： http://www.smefund.tid.gov.hk					



攤位數量有限，先到先得。有興趣的會員請填妥下列回條并傳真至2429 8453或電郵至donald@hkmma.org.hk留位，協會將再有專人與貴司聯絡跟進報名、付款，以及攤位抽籤等事宜。

有關是次展覽的其他詳情請瀏覽展覽官方網站

<http://www.hktdc.com/fair/hkelectronicsfairse-tc>，如有任何查詢，請致電2191 3381聯絡協會高級幹事鍾浩瀚先生。欲免向隅，請把握機會從速報名！

2015漢諾威工業博覽會(HANNOVER MESSE)

(2015年4月13日至17日 星期一至五 德國漢諾威)

漢諾威工業博覽會(HANNOVER MESSE)是世界最大的工業博覽會，薈萃了各個工業領域的技術，引領着世界工業的創新與發展，經歷60多年的發展歷程，現在已經發展成為全球工業貿易的旗艦展和影響力最為廣泛的國際性工業貿易展會！

本年，協會將首次組織會員參展，并已經以協會名義認購了合共49平方米的光地，并會于光地上設立攤位供會員認購，讓各本地金屬製造業廠商可能更加凝聚，加強香港企業的群眾力量，將本地優質產品推廣歐洲以至全世界市場，發揮佳績！現誠邀各會員參展，詳情如下：

日期	2015年4月13至17日(星期一至五)				
地點	德國Deutsche Messe AG, Messegelände, D-30521 Hannover				
光地位置	HALL G50, 位置見附件(共49平方米)				
攤位尺寸	每個約5-6平方米(以展區共8間參展商計算)				
攤位價錢	待定(視乎總參展商數目，如總參展商數目愈多，各參展商的支出將會愈少以8間參展商，每參展商派出1名工作人員計算，每公司約需\$50,000港元的支出*(包括攤位、機票、酒店住宿(8晚)、當地交通等，至于當地的飲食則由各參展商自理)) *參展商可申請工業貿易署的「中小企業市場推廣基金」，最高可達一半參展費用的資助，詳情： www.smefund.tid.gov.hk				
官方網站	http://www.hannovermesse.com.cn				

此外，展區亦同樣特設多個展示櫃供會員認購，以供放置產品及單張，而會員亦毋須派員出國參與，節省人手之餘亦可達到宣傳之效，誠邀有興趣會員認購，資料如下：

尺寸	總高度1.5米、闊0.5米、長0.5米(透明展示位置0.5平方米)
設備	含2支射燈
承重	約25KG
價錢	每個\$10,000港元、 認購此展櫃的參展商，可以優惠價\$5,000港元，同時認購本會另一展覽-2015香港春季電子展「金屬零部件區」中的同樣展示櫃一個(原價\$7,000港元)。 注:同樣可申請「中小企業市場推廣基金」，最高獲一半參展費用的資助

有興趣的會員請實時與協會職員聯絡！



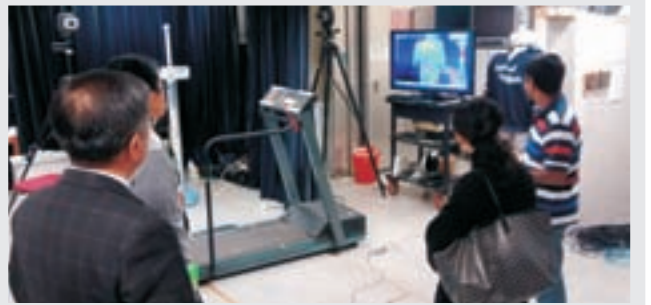
學生會員籌委會拜訪香港科技大學

(2015年2月5日)

於2015年協會將會繼續為「學生會員」項目舉辦多個活動以及作更多的推廣，而於2015年2月5日，本會學生會員籌委會各成員，包括洪思偉會長、孫暉銓副會長，以及兩位金屬協會青年部理事陳樂勤理事及曾思雅理事，拜訪了香港科技大學，與科大工業工程及物流管理學系系主任宗福季教授會面，簡介本「學生會員」項目以及商討於該校開展項目的可行性。



(左起)曾思雅理事、科大宗福季教授、洪思偉會長、孫暉銓副會長、陳樂勤理事



本會代表亦在科大代表的領導下參觀了該校多個實驗室及教學設施

宗教授表示他相信本項目對該校學生於未來投身工業或相關行業可起一定的作用，故此十分歡迎亦期望本會與學校可以於未來有更多的活動合作及項目上的溝通，而校方亦會全力協助本會將有關項目推介予該學系的各個學生，同時亦會協助各個活動的籌備及推廣。

於會面完成後科大亦安排了專人帶領本會各代表參觀了該校各個實驗室，讓本會可以對學校的教學設備及情況有了初步的了解，這對於將來本會為學校舉辦活動之題材上可以有更充分的準備。

更正啟示

接獲本會原國內法律顧問 - 廣東鵬浩律師事務所劉洪主任通知，其律師事務所將委派另一代表 - 劉濱律師擔任本會新任國內法律顧問，即時生效，特此通知！

香港金屬製造業協會 謹啟
2015年3月

活動情報站

日期	活動名稱	項目主任 / 負責單位
2015年3月7日	乙未年新春團拜	新春團拜籌委會、青年部
2015年4月13-16日	2015香港春季電子展「金屬零部件專區」	市場拓展部
2015年4月13-17日	2015漢洛威工業展「香港金屬製造專區」	市場拓展部

Silicon Carbide 碳化硅 (SiC)

碳化硅是一種具有強力的人造礦物。它的硬度遠超過氧化鋁和氮化硅，即使在潮濕腐蝕條件下，碳化硅仍然具有極高的耐腐蝕性。而且在高溫下仍能維持高韌性和優異的抗腐蝕。碳化硅擁有抵抗熱膨脹和收縮的硬度和抗熱性能，此外，因其化學結構與鑽石相似，它亦有很高的導熱性。



Silicon Nitride 氮化硅 (Si₃N₄)

氮化硅具有優異的韌性和高耐熱性。此外，它的熱膨脹率使它在化學作用下維持優異的堅硬度。抗腐蝕性和耐腐蝕。在氧化作用下及1200°C的高溫下，氮化硅仍處於穩定狀態。適合用作切削機械防腐蝕零件和內部的耐熱材料。

用途：
機床、化學泵等零件、熱轉器、機械密封件、半導體零件。



陶瓷合金精密模具材料；
優點：超高硬度、抗高溫、壽命特長
適用：醫療、食品、電子等設備零部件

Alumina (Al₂O₃) 氧化鋁

一種常用的材料應用於精製陶瓷，莫氏(Mohs)硬度達9，具有相等於鑽石硬度和極高的抗腐蝕性。優良構造的精細氧土，優點包括高硬度、抗腐蝕、抗化學腐蝕性、熱絕緣、抗高壓和優良介電強度。



查詢電郵

E-mail: ygkim5376@naver.com

Zirconia (ZrO₂) 氧化鋯

機械強度和極高韌度及耐腐蝕性。氧化鋯，因它的抗熱性與韌性而廣泛應用很多不同的行業領域。



★ 鎢鋼板材、現貨供應



韓國新生超硬質合金 株式會社



CIP(冷等靜壓)



S-HIP(熱等靜壓燒結)



HIP(高溫熱等靜壓)

生產流程嚴格

新生硬質合金採用優質WC粉末，生產經CIP以1500KG/CM²水壓（冷等靜壓），S-HIP（熱等靜壓燒結），HIP（高溫熱等靜壓）後完全消除合金中的氣孔，確保產品的高強度性、高耐磨性和高耐衝擊性。

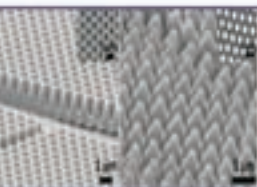


香港地址：九龍灣宏圖道廣安工業大廈2座地下79-81號
電話：+852-2795 6926 2796 3516 傳真：+852-2795 7014
東莞地址：廣東省東莞市橫瀝新四小坑尾
電話：+769-8371 2118 8371 2113 傳真：+769-8371 6148



香港科學園夥拍牛津大學專家 打開香港科研寶庫 協助業界捉緊商機

香港的創新科技發展在大學及科研機構的不斷努力下，已有無數卓越發明相繼面世。然而，優秀的科技還須妥善地推出市場，才可達至惠及民生的目標。在推動科研項目商品化的工作上，英國牛津大學的附屬機構「ISIS 科技創新有限公司」可謂首屈一指，故香港科學園特別與他們合作開展「推動創新科技基金(ITF)項目商品化」計劃，從香港創新科技基金(ITF)資助的85個科研項目中，甄選9個別具商業潛力的項目，借助ISIS的豐富經驗和國際脈絡作重點推廣，加速它們打進國際市場的步伐，並就有關項目進行市場調查，提供生產、管理及業務方面的專業意見。如業內人士對以下的科技感興趣或有任何查詢，歡迎與香港科學園聯絡(電郵angel.ng@hkstp.org或致電26296747伍小姐洽)。



3D納米柱陣列提升光伏板採光技術— 香港科技大學

該專利技術乃透過納米結構及防反射表層的設計，令光伏板在採集陽光時的吸收率提升至接近90%，毋懼不理想的天氣。



汗水管理與預防受傷的功能性服裝軟件— 香港紡織及成衣研發中心

該成衣製造技術具備汗水管理及預防受傷的功能。而設計功能性衣物的CAD軟件則備有服裝圖案資料、3D人體模型及環境條件等配合。



汽車創新部件—香港理工大學

其一創新設計是以非液壓為基礎設計的汽車避震系統；其二是綜合充電器，能讓電池充電器和電機驅動器共享H橋變換器，可節省物料、總體體積及維修費用。



照片漫畫化軟件技術—香港中文大學

該創新軟件結合視覺藝術和電腦的專業知識，能把照片製作成為漫畫，風格能夠一致之外，還可提供多種視覺效果。

如有任何查詢，請致電 2629-6747 或
電郵 angel.ng@hkstp.org 與伍小姐聯絡。

此項目由香港科技園公司主辦，在本刊載/活動內(或由項目小組成員)表達的任何意見、研究結果、結論或建議，並不代表香港特別行政區政府、創新科技署或創新及科技基金—一般支援計劃評審委員會的觀點。

抗粘附塗層技術—香港城市大學

不單具有卓越的抗粘附功能，同時耐磨、耐腐蝕及耐熱，適用於塑料成型的工序，尤其取代鋁電鍍(硬鍍)的發展潛力。



室內定位技術—香港物流及供應鏈管理 應用技術研發中心與香港科技大學

以WiFi為基礎的室內定位技術，其定位及追蹤位置的功能對比傳統技術更具成本效益，準確度更有最少20%的增益。



低成本RFID閱讀器及環保標籤—香港 物流及供應鏈管理應用技術研發中心

新發明之RFID閱讀器既便宜又輕巧，可用於產品驗證及認證的工作。另有低成本及可分解RFID標籤，別具環保功能。



3D建模及物件製造之軟件工具— 香港中文大學

該軟件填補了目前商用的CAD/CAM系統在建模功能上未能以2D圖像配合3D產品製造的缺陷，在產品型形功能，電腦計算上也滿足了設計需要。



USB3.0固態硬盤(SSD)控制器— 香港應用科技研究院

採用的是最新的NAND閃存標準，可大大提高數據的儲存、傳輸速度及讀寫效率，最再可達5Gbps。



應用嶄新隨形冷卻技術 助壓鑄及塑料產品廠商縮短壓鑄及 注塑週期提昇產品質量

由香港生產力促進局提供

『隨形冷卻技術中心』

創新技術的開發及應用是香港企業成功的其中一個主要關鍵，對壓鑄及塑料產品廠商來說，縮短壓鑄及注塑週期以致提昇產品質量都是他們持續改善的目標。香港生產力促進局(生產力局)材料及製造科技部最近率領專業團隊於2014年9月正式成立全球首個「隨形冷卻技術中心」，該技術中心設置『全球』首個集四個嶄新的電腦仿真分析及製造技術的工業支持機構，包括「電腦仿真水道分析」、「混合式直接金屬激光燒結」、「擴散焊接」、「高溫焊接及噴塗」；為工業界提供一站式先進隨形冷卻水道製造服務

成立「隨形冷卻技術中心」目的是提供獨有的『跨技術整合專利技術』，協助業界實現全面及符合經濟效益的先進壓鑄及塑料模具隨形冷卻水道製造，以縮短成型週期及提昇產品質量。除此以外生產力局將應用「混合式直接金屬激光燒結」技術，提供『3D金屬打印』服務，為業界實現高精密的關鍵性金屬零部件製造。



隨形冷卻技術中心

壓鑄及塑料模具的『溫度管理系統』對生產的重要性

隨形冷卻技術是讓冷水或熱水視乎物料及製程而決定於水道緊隨模腔及工件輪廓的製作技術，目的就是均勻地、快速地冷卻模具及工件。若模具及工件能快速冷卻，便能盡快騰出模具生產下個工件，也就是縮短成型週期，能在指定時間內生產更多工件，生產力自然提高。此外，冷卻均勻度也同樣重要，均勻冷卻能避免因收縮不均而產生的缺陷，如扭曲變形等。傳統來說，壓鑄及注塑模具一般使用傳統加工方法制作冷卻水道，水流進管道便能冷卻模具和工件，但直線鑽咀不可能鑽出緊隨模腔輪廓的複雜彎曲管道。當冷卻運水距離模腔太遠，模具的溫度管理未能優化以致冷卻緩慢，效率亦低。若模腔的某些部分較接近冷卻水道，便會比其他部份冷卻得更快，因而冷卻不均，甚至導致注塑件扭曲變形，

直接影響下游生產工序，例如裝配。總而言之，對於明顯受惠於縮短成型週期的壓鑄及注塑工序，如大批量標準化工件，或因精確度要求高而導致高廢品率的高端零件，先進的隨形冷卻技術絕對有助改善生產。

水道設計及分析技術

隨形水道設計是否能够達到預期的效果，包括縮短冷卻時間及提昇工件質量，通常是很難在模具生產前得到確實的答案。而「隨形冷卻技術中心」配備嶄新的電腦仿真水道設計分析技術，以預測在工件成型過程中的溫度、壓力、速度及流線，並揭示模具溫度分佈及成品收縮變形情況；從而在設計時間已能確保隨形水道的效能。



電腦輔助注塑件溫度分析

隨形冷卻水道製造技術的類別

擴散焊接技術

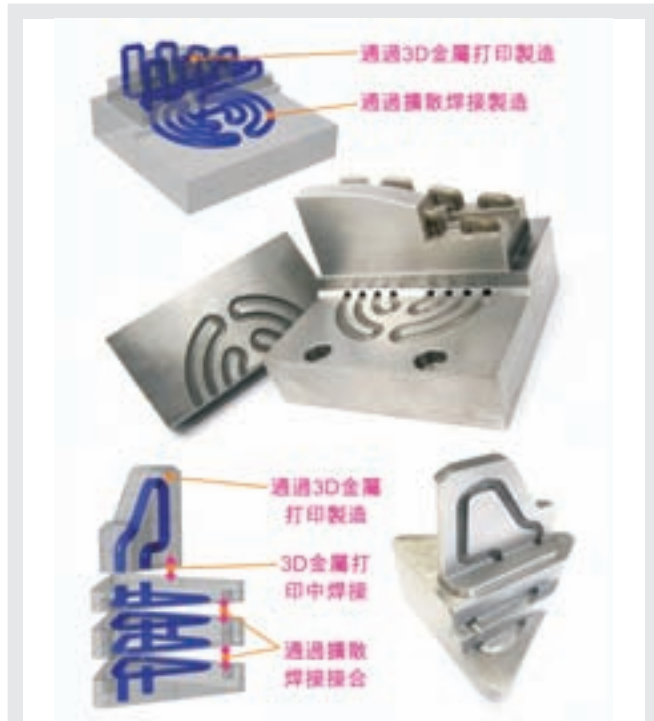
擴散焊接是在真空環境下，利用高溫及高壓把兩件工件的原子相互擴散，嵌入對方而結合。利用擴散焊接製作隨形冷卻水道，要先於壓鑄及注塑模具件上切削所需的水道坑槽，再將金屬模具件作前處理及疊在一起，以擴散焊接結合，此冷卻水道稱為「2.5D」或「假3D」水道，因為水道只能跟金屬模具件走在同一平面，然後須靠金屬模具件上的鑽孔連接，成為內嵌2.5D水道的模具。



擴散焊接技術

混合式直接金屬激光燒結技術<3D金屬打印>

為了達致最佳冷卻效果及製作真正3D隨形冷卻水道，生產力局特別引進混合式直接金屬激光燒結技術，該技術屬金屬粉末積層製造的一種技術，以高密度的激光束把非常幼細的金屬粉末熔化及凝合，一層一層累積直至生產出內嵌3D水道的金屬模具及各類型鑲件為止。此技術內置高速銑削加工能力，與一般傳統的金屬激光燒結技術不同，即使複雜結構的內嵌3D水道模具鑲件，也能精確地生產出表面有如鏡子般平滑的效果，是廠商夢寐以求的理想模具製造技術。



綜合技術應用（擴散焊接+3D金屬打印）



3D金屬打印隨形冷卻模具



3D金屬打印設備

高溫焊接及噴塗技術

擴散焊接及混合式直接金屬激光燒結技術也不是完全沒有限制，例如在體積方面，目前擴散焊接熔爐可處理的工件只局限於300 × 300 × 250毫米內；而混合式直接金屬激光燒結可處理的工件則不得大於250 × 250 × 180毫米。再者，兩種技術的投入成本相對較高，用來生產體積大、批量小、精確度要求不高的工件，成本效益值得商榷。故此，生產力局材料及製造科技部團隊自行研發出高溫焊接及噴塗的專利技術，利用預製的金屬管水道緊隨模腔輪廓，再以鈎焊方式，以熔化的金屬填補接口的空隙及倒角，再將熔化的金屬噴在金屬管水道上，形成模具冷卻內鑲件。高溫焊接及噴塗技術價格相對低廉，成本跟傳統模具相約，但冷卻速度却比傳統模具快得多，均勻得多。



高溫焊接及噴塗設備

生產力局的角色

「隨形冷卻技術中心」提供獨有『跨技術整合』的專利技術，以整合中心內的各項技術提供高性價比的專業服務予業界。與此同時，持續致力開發各種創新技術，如合金粉末直接激光燒結、激光熔凝、激光雕刻、模具嵌件的功能性塗層及低溫處理等；以高科技及符合經濟效益為藍本，靈活地配合各技術的優勢，打造成全球唯一專為壓鑄及塑料產品廠商而設的一站式技術支持中心，帶領科技潮流。



香港九龍達之路78號生產力大樓5樓

材料及製造科技部

聯絡：彭泓博士及陳偉倫博士

電郵：wangpang@hkpc.org / wailunchan@hkpc.org

電話：2788-5512, 2788-5481

傳真：2788-5522

如何快捷實現擔保物權

由廣東鵬浩律師事務所劉濱律師提供

在日常生活和企業經營中，經常會出現資金短缺，或周轉資金不足的窘境。也大多會向親朋好友或金融機構進行融資借貸。在借貸過程中，為了保證資金安全及還款及時，借款人往往會被要求提供財物作為借貸資金的擔保。當還款日期或其它還款條件成就，貸款人就會要求借款人還款。但如果這時借款人也無力還貸，或者出現大量的其它債權人同樣要求借款人還債時，有擔保財產擔保的債權人就會提出自己的債務是有擔保的，應當在擔保物拍賣或變賣後優先償還。但是如何操作才能實現這個優先權呢，尤其是當這些財產被其它債權人查封凍結後，如何才能將這此財產變賣後優先償還呢。下面就有這樣的一個案例。



案例實況：

2013年7月，王先生因為急需要一筆資金周轉，就向自己的朋友周某借了一筆錢，金額為400萬元，期限為一年。因為是朋友關係就約定不用支付利息。周某為了保證王先生能夠到期及時還款就與王先生訂了擔保合同，用王先生在東莞的房產作為抵押，擔保這400萬元的債務，並在當地房管部門辦理了抵押登記。2014年7月，借款到期後，周某就向王先生追討借款，但卻一直沒有得到明確的回復。後來其它朋友告訴周某，這王先生也曾向其它人借過錢，甚至還曾以高利息為由借款達上千萬元。周某聽說過擔心自己借款的安全，就向王先生提出要求對方變賣抵押房產來還款，王先生說同意變賣財產還債，但這個房產已經被另外幾個債主查封了，無法交易。周某無奈之下只好去查封的法院了解情況，法院法官告訴他，這幾個債主都起訴了王先生，如果周某也想要償還的借款，最好也起訴王先生。周某就覺得很不公平，並一再強調自己的債權是有抵押物的，應該優先償還，所以不影響其它債權人的債務。但法官表示房產已經被查封了不能自己解封變賣。周某後來向筆者諮詢。筆者告訴周某，可以通過民訴法新規定的實現擔保特權的特別程序來實現其債權，並為其向東莞當地法院提交了申請。經審查後，法院確認了周某的抵押權並裁定允許周某拍賣或變賣抵押物還債，還款金額以抵押合同中約定的400萬元為限。至此，王先生向周某所借的借款得以順利的償還給了周某。

法律分析：

在我國法律規定中，對於提供擔保的財產稱為擔保物，向借款人提供借款并要求其提供擔保物的人對擔保物擁有擔保物權。2013年1月1日正式實施的修訂後《中華人民共和國民事訴訟法》中對於如何實現擔保物權，以償還債務作了新的規定，從而在法律程序上保障了擔保物權相較於其它一般債權的優先權。具體法律條文如下：

《中華人民共和國民事訴訟法》第一百九十六條

申請實現擔保物權，由擔保物權人以及其他有權請求實現擔保物權的人依照物權法等法律，向擔保財產所在地或者擔保物權登記地基層人民法院提出。

《中華人民共和國民事訴訟法》第一百九十七條

人民法院受理申請後，經審查，符合法律規定的，裁定拍賣、變賣擔保財產，當事人依據該裁定可以向人民法院申請執行；不符合法律規定的，裁定駁回申請，當事人可以向人民法院提起訴訟。

最高人民法院對於這項新的訴訟程序於2015年2月4日正式實施的新的司法解釋，對這一程序的落實作了進一步的細化。具體表現在以下幾個方面：

1、擔保物權的種類作了詳細規定，也就是說此類案件的申請不限于抵押的財產，還包括質押的財產、被留置的財產等。比如，質押在貸款人手中的古玩、或者沒有結清貨款而被留置在工廠的貨物等，都可以通過這個程序要求拍賣或變賣財產以償還債務。

2、在同一個擔保物上存在多個擔保物權的，如果有約定先後實現的順序的，那麼在向法院申請時也應當按此順序申請。但如果祇是在登記時間上有前後順序的，不影響實現擔保物權的先後順序。





3、提出申請的人應當對自己所擁有的擔保物權提供證據進行證明，如果各方當事人對債務是否成立，擔保合同以及擔保物權存在實質性爭議的，法院將倒裁定駁回申請，并要求擔保物權人另行向法院提起訴訟，先確定是否存在擔保物權。



由上述的規定和司法解釋可以清楚這一特別法律程序的實質，是對雙方均沒有實質性爭議的擔保物權設立了一條快捷途徑。如案例中的周某，對於被抵押的房產有優先償還權利的抵押權，所以可以繞過那些已經到法院起訴的普通債權人，通過這個特別程序優先獲得實現抵押權。這個特別程序的設立是我國最近司法體制改革中方便群眾的一個亮點。但也需要提醒另一點，對於雙方存在債務上爭議，如是否存在債務關係，或者擔保物是否存在，或者擔保物到底是哪一方所有等等事實雙方沒有一致的意見時，是不能適用這個程序獲得優先受償。雙方還是需要通過普通民事訴訟程序由法院依法認定這些事實後才能得到落實。

以上意見和摘引的部分法律檔希望能給讀者一些幫助。



樂豐工業集團有限公司

ULTRAFORM INDUSTRIES (GROUP) COMPANY LTD

Ultraform established in 1986. It is a professional Aluminium, Magnesium and Zinc alloy die-casting manufacturer. It services by mold making, diecasting, CNC machining, surface finishing and assembling. It equipped with ISO9001, ISO14001, ISO13485 and TS16949.

樂豐創建於1986年，是一家專業的鋁、鎂、鋅合金壓鑄生產商。業務包括高品質模具製造、壓鑄、數控加工和表面處理及裝配。為努力滿足客戶的需要，樂豐取得了ISO9001、ISO14001、ISO13485及TS16949認證。



醫療設備配件
Medical Equipment Parts



實驗室儀器配件
Lab Instrument Parts

電腦及數碼產品配件
Digital Equipment Parts



電訊設備配件
Telecommunicate Parts



馬達動態控制配件
Motion Control Parts



汽車零件配件
Automotive Parts



樂豐工業集團有限公司
Ultraform Industries (Group) Company Limited
香港新界荃灣沙咀道26-38號匯力工業中心18字樓6室
Flat 6, 18/F, Thriving Industrial Centre,
26-38 Sha Tsui Road, Tsuen Wan, N.T., HK
Tel: (852)35902483 Tel: (852)24022738
Fax: (852)35903473 Fax: (852)24028684
www.ultraformgroup.com.hk
marketing@ultraformgroup.com.hk
www.ultraform.com.hk
info@ultraform.com.hk

樂豐機電五金製品有限公司
Ultraform Electrical Metal Products Limited
廠房: 樂豐機電五金製品(惠州)有限公司
中國廣東省惠州市博羅縣楊僑鎮石崗工業區
Shi Gang Ling Industrial Zone, Yang Qiao Town, Bo Luo,
Huizhou City, Guangdong Province, China
Tel: (0752)6166868
Fax: (0752)6166866
郵編: 516157



樂豐製造廠有限公司
Ultraform Metal Works Company Limited
廠房: 樂豐模具壓鑄製品(深圳)有限公司
中國廣東省深圳市龍崗區平湖街道白坭坑社區橫東嶺浦田路24號
24 Putian Road, Heng Kong Ling Industrial Zone,
Bai Ni Keng Village, Ping Hu Town, Long Gang,
Shenzhen, China
Tel: (0755)89696683
Fax: (0755)89696183
郵編: 518111

樂豐精密零件製造廠有限公司
Ultraform Precision Works Company Limited
廠房: 樂豐精密零件製造(無錫)有限公司
中國江蘇省無錫市錫山經濟開發區東部園區(安鎮)安泰二路2888號
2888, Antai 2nd Road, East part of Xishan Economic
Development Zone, Wuxi City, Jiang Su Province, China
Tel: (0510)88533320
Fax: (0510)88533390
郵編: 214105

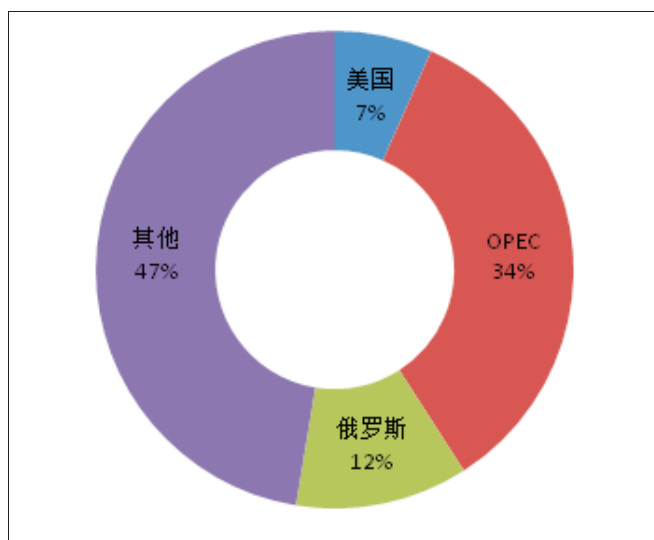


油價與金屬價格的關係

由利記集團提供

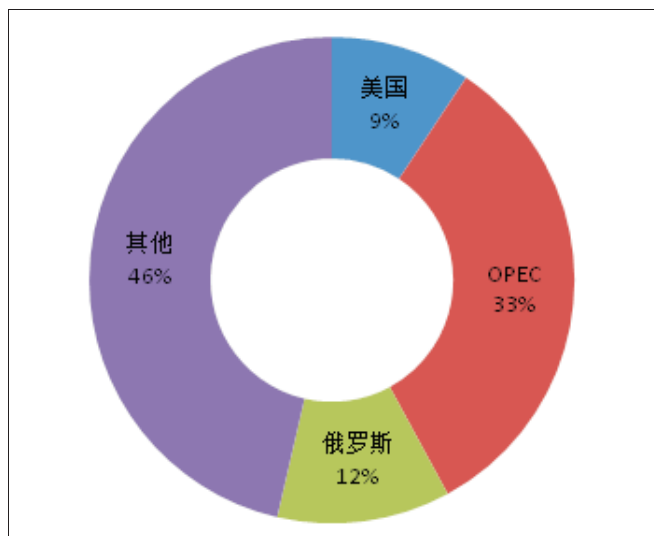
美國葉岩油產業崛起

根據BP資料，2013年全球原油產量為4133百萬噸，過去十年年復合增長率為1%。當中石油輸出國組織OPEC為全球主要石油出口地方，其2014年原油產量占全球33%，而俄羅斯產量占比為12%，美國產量占比為9%（參見圖）。回顧過去，OPEC，俄羅斯等地區的原油產量在過去五年均僅有些微增長，其過去五年年復合增長率僅為0.7%和0.9%。反之，基於美國葉岩油產業的崛起，其原油產量在過去五年錄得大幅增長，年復合增長率為5.2%，遠高于全球水平（參見圖）。



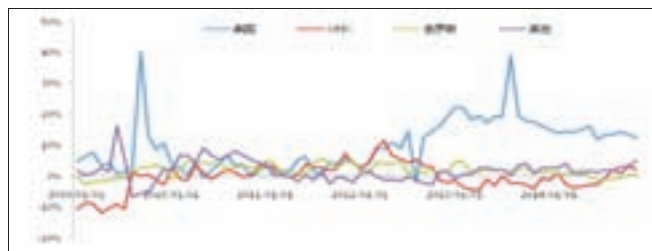
2009年全球原油產量分布 (單位：%)

數據源：Bloomberg



2014年全球原油產量分布 (單位：%)

數據源：Bloomberg



各國原油產量增速 (單位：%)

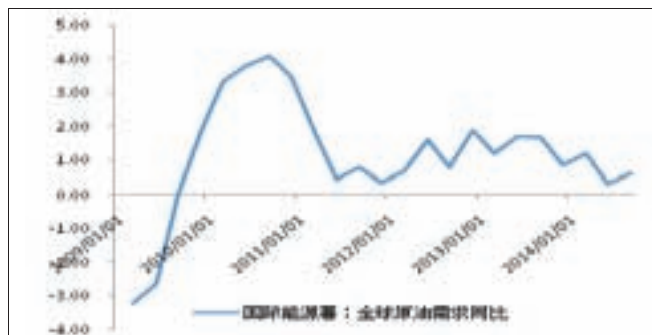
數據源：Bloomberg

全球原油需求增速有所回落

受到國內經濟增速下滑，加上歐洲經濟復蘇進程受阻等因素影響，全球原油需求增速自2013年年中開始呈現下行態勢。根據國際能源署資料，去年三季度全球原油需求量為9308萬桶每日，同比增長0.63%，其低於2013年全年平均水平（參見圖）。

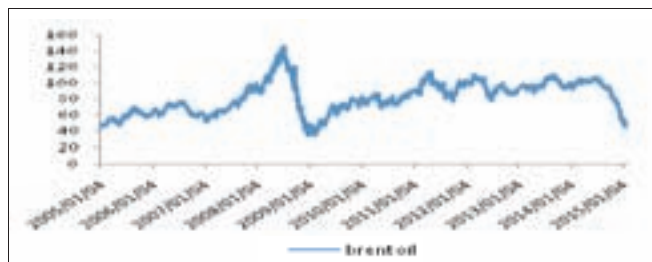
供過于求導致油價大幅下挫

綜上所述，美國葉岩油產業的崛起導致全球原油供應格局有所改變。美國葉岩油公司須速搶占了中東石油輸出組織的市場份額。為了應對此危機，石油輸出國組織OPEC決定在油價下挫的情況下，也不縮減產量。加上全球經濟復蘇進程令人擔憂，原油需求增速下滑，這導致行業出現供過于求的局面。布倫特石油價格從去年6月100美元的高位大幅下挫53%至1月末的48美元每桶（參見圖）。



國際能源署：全球原油需求同比 (單位：%)

數據源：Wind



國際能源署：布倫特期油 (單位：美元每桶)

數據源：Bloomberg

油價或將在一段時間內維持在較低水平

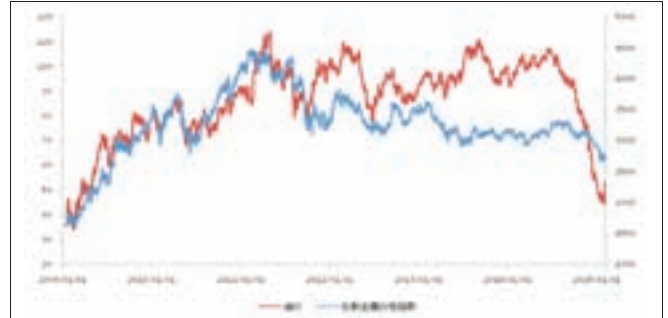
對於油價下挫的原因，市場有很多推論，包括：打垮俄羅斯經濟，把美國葉岩油公司逼出市場，美元走強等等。正如我們所述，美國葉岩油的崛起導致其原油供應大幅增加，全球供應過剩是價格下跌的核心原因。

OPEC國是全球原油供應的主要地區，其產量的增加或減少能夠影響油價的波動。至於為何石油輸出組織沒有在價格下挫後減產，我們相信其背後原因是希望把美國葉岩油公司趕出市場。如果此假設是正確的話，我們預計OPEC國必須要使油價在一段時間內維持在較低水平，這才能把美國部分葉岩油公司趕出市場。

石油價格對金屬價格的影響

從下圖觀察，我們能夠看出油價和金屬價格的關聯性（參見圖）。值得注意的是，他們兩者的關係在不同時間段會有所不同。我們利用統計學的關係系數來分析，其數值接近1代表正相關，接近-1為負相關，0為沒有關係。根據計算，2009年至今的油價和金屬價格的關係系數為0.63，這表示其在過去六年間的關係度較高。細看不同的年份，在2012-2013年期間，其關係系數祇有0.06，表示其幾乎沒有任何關聯性。而近期，2014年至今，其關係系數為0.7，關聯度較高。

我們認為油價對金屬價格的影響主要體現在生產成本上。金屬的成本包括能源成本，其部分產能是采用石油作為能源原料，比如是露天礦山的機械。油價下跌將降低生產成本，并使金屬價格在行業處於過剩的環境下有更多的下跌空間。另外，因為他們均是美元計價，美元的波動也會同時影響其價格走勢。



油價及倫敦金屬價格指數

數據源：Bloomberg

免責聲明：本檔僅供一般參考之用，並不構成任何要約、推薦或游說任何人仕訂立任何交易或採取任何對衝、買賣或投資策略，亦不構成任何利率或價格的未來走勢預測。提供本檔之利記集團及／或其雇員（1）不就本文件內任何信息／數據的完整性、準確性、可信性、適用性或可用性作任何明示或暗示的聲明或保證；及（2）不須就本檔的全部或部分內容負責或承擔任何責任，亦不須就包括但不限於使用本文件提供的信息或數據而引起或連帶的任何間接／相應損失或損害的一切後果／損害承擔任何責任。閣下須自行承擔任何使用／倚賴本文件內的任何信息／數據的一切風險。

讓您安心 做遊世界



所有零部件一站式完成
可配合您的外殼設計



華凱成衣箱包配件有限公司
Wah Hoi Garment & Baggage Accessories Co Ltd

地址：香港新界葵涌葵喜街13-29號永恆工業大廈806號
電話：(852)2407 6166 傳真：(852)2407 8123
電郵：info@wahhoi.com.hk

分類廣告



嘉利國際控股有限公司

集團業務範圍包括「制造服務」及「婚慶業務及房地產發展」兩大部份。「制造服務」主要從事制造及銷售機械零部件業務，產品包括個人計算機及服務器外殼、辦公室文儀產品及模具、計算機周邊產品及醫療產品之電子專業代工業務等；而「婚慶業務及房地產發展」主要為客戶提供一站式婚慶服務及貨品。

集團網頁：<http://www.karrie.com>



通匯汽車配件有限公司

通匯汽車配件有限公司是一家專業的汽車配件生產商(產品如下: 空氣制動氣室, 調整臂和中心支撐軸承……)。我司總部設於香港, 擁有兩家設備完善的工廠并同時獲得 ISO/TS16949 認證, 分別設於臺山和順德。所有產品按照 OEM 客戶或 MBA 品牌生產。

聯絡電話: +852 2409 5266

冠星塑料五金廠有限公司

冠星塑料五金廠有限公司(國內廠: 橫崗文具廠)專業生產塑料五金文具制品, 四十多年的經驗, 能合設計、開發、制造等一條龍專業服務。

我發展方向擴大, 現需專業人材支持, 職位: 自動生產線設計及制造、專業機械工程、工模技術員, 有意加入本公司團隊請至電深圳廠 (+86 755 28630806 人事部聯絡)或可直接把個人簡歷傳真 (+86 755 28631197 人事部收)。

另外, 現我廠需要尋找加工廠, 協助本司之塑料件吹塑制品加工, 廠房設於橫崗附近更佳, 有意者請與本司聯絡。



合昌五金製品廠有限公司

本公司成立於1981年, 1990年在深圳開辦工廠。主要業務是五金模具制作, 精密五金件衝壓, 快速鉗金生產, 自動車床和計算機車床精密零件和產品表面噴塗、絲印等。

聯絡電話: +852 2897 2681



富士高精密五金製品有限公司

富士高精密五金製品有限公司成立於1988年, 隸屬於富士高控股有限公司(香港聯合交易所上市編號927)。公司現通過 ISO9001、14001 及索尼 GP 認證, 專注研發及生產各類通訊、音頻、視頻端子、轉換插及其周邊產品。

網址: www.fullrichplug.com

GOLDEN SUN

金昇家品有限公司

五金衝壓加工, 拋光加工。
電郵: faxcheck@goldensun.com.hk

會員優惠



燈神一次過滿足你
3個願望

金屬協會會員
可享**7折優惠**



僅13瓦



可使用3萬小時



保用3年

條款及細則:

1. 此優惠只供金屬協會會員訂購
2. MELITE 保留使用此優惠的最後決定權
3. 如有查詢, 請致電(852)21523132

香港九龍九龍灣展貿徑一號國際展貿中心六樓622室
Shop 622, 6/F, KITEC, No.1, Trademart Drive, Kowloon Bay, Kowloon, H.K.

Tel: (852)21523132 Fax: (852)21529901
Email: info@meproducts.com.hk



金屬會訊

訂閱單 Subscription Form

請按以下地址(抬頭請寫「香港金屬製造業協會」)寄回本刊

Flat A, 10/F., Speedy Industrial Building, 114 How Ming Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.
九龍觀塘巧明街114號迅達工業大廈10樓A座
《香港金屬製造業協會》

查詢請致電《香港金屬製造業協會》
電話: 2429 6419 傳真: 2429 6453
網址: www.hkmma.org.hk

Mr/Ms 先生/女士: _____

Job Title 職位: _____

Company 公司名稱: _____

Address 地址: _____

Tel 電話: _____ Fax 傳真: _____

Email 電郵地址: _____

加入我們，拓展商機▶▶▶▶

加入本會！

香港金屬製造業協會于一九九四年十二月十五日注册成立，乃一非牟利商會組織，旨在增進同業間的聯系，整體提升金屬製造業的生產技術和管理能力，增加在國際市場上的競爭力，並團結我業同寅，捍衛業界權益，提升金屬製造業在工業界及社會上之形象。

協會現有會員公司逾六百家，主要來自從事金屬製造、銷售、加工等不同業務之企業；另外亦有由本地就讀工程相關學系的本地大專院校學生組成的「學生會員」接近一百五十名。透過定期舉辦各項活動，包括考察訪問、研討會、組織會員參加展覽、刊物出版、製作網頁等，推動會員之間的技術交流和促進業界的業務發展。此外，協會不斷與本港、內地及海外各工商組織、專業團體、政府部門建立聯系和維持良好合作關係，以反映業界意見，爭取所需支持，促進行業發展。

現在誠邀各方企業加入成為本會會員，盡享本會各項會員服務及優惠！

請 選 (打"√")	會員類別	入會費 (港元)	年費 (港元)
☐	公司會員	\$100	\$1,500
☐	個人會員	\$100	\$800
☐	永久會員	\$100	\$20,000(一次性永久會費)
☐	學生會員	全免	

刊登《金屬會訊》廣告！

本會訊為協會出版的雙月刊，定期發放予全體會員及友好商會，旨在向同業介紹協會最新活動詳情、舉辦研討會詳情、企業專訪/行業精英、技術文章專題介紹等，目前讀者包括：金屬製造業、塑料、螺絲、汽車、家品、材料供貨商等，讓各行業可透過《金屬會訊》平臺更緊貼市場趨勢。

現時《金屬會訊》每期發行量達1,600本，並會郵寄至本會會員、香港及國內友好商會秘書處、各政府/工商/教育機構、友好商會會員、以及于各個協會所舉辦/參與的活動中派發。

現誠邀 貴司利用《金屬會訊》平臺去爭取商機，有意刊登會訊廣告者，請填妥下列表格，本會將有專人再與 貴司聯系。

如對上述事宜有任何查詢，請聯絡本會高級幹事鍾浩瀚先生(電話：2429 6419)。

請 選 (打"√")	圖文廣告類別	刊登位置	價錢	刊登期數	總期數
☐	全頁彩色	封一 (即封面後一頁)	\$2,200	由第__期開始	
☐		封二 (即封底前一頁)	\$2,200	由第__期開始	
☐		內頁 (封一及封二外)	\$6,000	一年6期優惠合約,由第__期開始	
☐		內頁 (封一及封二外)	\$1,280	由第__期開始	
☐	1/2頁彩色	內頁 (封一及封二外)	\$750	由第__期開始	
☐	1/4頁彩色	內頁 (封一及封二外)	\$400	由第__期開始	
☐	1/8頁彩色	內頁 (封一及封二外)	\$200	由第__期開始	
☐	分類小廣告 (純文字)	內頁 (封一及封二外)	\$100	由第__期開始	
☐	宣傳單張 (單張A4)	附夾會訊郵寄	\$2,500	由第__期開始	
☐			\$4,500	由第__期開始	

公 司 資 料

公司名稱:		會員號:	
聯 絡 人:		職 銜:	
電 話:		傳 真:	
		電 郵:	



做生意要**全面**兼顧
中小企理財服務也一樣



中銀香港中小企服務

同成就  共商贏

- ▶ 全港最龐大的中小企服務網絡
- ▶ 專業的服務團隊
- ▶ 全方位的跨境理財服務

企業客戶服務熱線 3988 2288 | www.bochk.com

註：上述產品及服務受有關條款及細則約束，詳情請參閱有關宣傳單張或與本行職員聯絡。

